

SenTIA's

Information
Pamphlet
for Foreign
Residentsせんだいかんこうこくさいきょうかい たげんごじょうほうし
仙台観光国際協会 多言語情報誌

SENDAI Lifestyle

2017
Winter
EditionGetting **Information** during Disasters and Emergencies获取灾害及紧急事态发生时的相关**信息** 재해 및 긴급시의 **정보**를 확인하자Tiếp nhận **thông tin** khi xảy ra thiên tai hoặc các tình huống khẩn cấp

बिपत्ति या आपतकालीन अवस्थाको लागि जानकारीहरु लिऔ

災害や緊急時の**情報**を得よう

Do you understand the warning alarms and messages that suddenly get sent to your mobile or smartphone?
It's important to interpret the information correctly in preparation for a disaster or emergency.

你是否理解手机及智能手机突然接收到的警报提醒声和预警信息？
如何应对灾害以及紧急事态发生，重要的是要正确理解相关的信息。

휴대폰의 갑작스러운 경고음이나 메일의 정보를 이해하고 계시나요?

재해 및 긴급사태에 대비하여 정보를 올바르게 이해하고 알아두는 것이 중요합니다.

Bạn có hiểu được nội dung các tin nhắn, chuông cảnh báo khi đột ngột nhận được bằng điện thoại di động không?
Việc nắm bắt chính xác các thông tin để ứng phó với thiên tai hay các tình huống khẩn cấp là điều rất quan trọng.

मोबाइल फोनमा अचानक आउने आपतकालीन आलार्म या मेल केको बारेमा हो बुझ्नु भएको छ ?

बिपत्ति या आपतकालीन अवस्थामा भैपरीआउने कुराको तयारीकोलागि जानकारीहरु राम्रोसँगबुझि राख्नु महत्वपूर्ण हुन्छ ।

けいたいでんわ とつぜん けいこくおん じょうほう りかい
携帯電話やスマートフォンに突然やってくる警告音やメールの情報を理解していますか？

さいがい きんきゅうじたい そな じょうほう ただ りかい し たいせつ
災害や緊急事態に備えて、情報を正しく理解し知っておくことが大切です。



Anna Novikova (ノヴィコワ アンナ) さん

わたし しゅっしん
私はウクライナ出身です。

ねん がつ しょうじゅん せんだい く
2015年の7月初旬から仙台で暮らしています。

ねん がつ せんだい にほんご べんきょう のち がつ にほん
2016年の3月まで仙台ランゲージスクールで日本語を勉強した後、4月から日本の
たんきだいがく かんこう まな
短期大学で観光ビジネスについて学んでいます。

わたし ぜんいんにほんじん にほんご ふ きかい おお
クラスでは私以外は全員日本人なので、日本語に触れる機会がとても多く、
にほんごのうりよくしけんエヌいち しゅとく
日本語能力試験N1も取得できました。

べんきょう かたわ かつどう
勉強の傍ら、コンビニのアルバイトとボランティア活動をしています。

にほん ねん せんだい た もの とく ぎょう す
日本のアニメやゲーム、仙台の食べ物は、特に牛タンとずんだシェイクが好きです。
ゆめ せんだい なご く かつどう つう しゃかい こうけん
夢は仙台で和やかに暮らしつつ、ボランティア活動を通じて社会に貢献することです。

じぜん じょうほう え
事前に情報を得る

じしん つなみ たいふう じょうほう じぶん にゅうしゅ し
地震や津波、台風などの情報を自分で入手しよう。テレビやインターネットなどで知ることができます。

きしやうちやう にほんご えいご たいふう おおあめ さいしんじょうほう
・気象庁のホームページ（日本語と英語。台風や大雨の最新情報がわかる）

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

えいご
・NHK WORLD（NHKの英語ニュース）

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

にほんご
・NHK NEWS WEB -News Web Easy-（やさしい日本語のニュース）

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/index.html>



けいたいでんわ とど し
携帯電話・スマートフォンに届くお知らせ

にほんご おく ばあい だいたい い み し
日本語で送られてくる場合がほとんどです。大体の意味を知っておきましょう。

じさい
J アラート

ぜんこくしゅんじけいほう けいたい
全国瞬時警報システム。携帯やスマートフォンにメールで
とど たいきばさいがい はっしや こうげき けいほう
届く。大規模災害、ミサイル発射、テロ攻撃などの警報

じさい じょうほうれい
J アラートの情報例

はっしや かん じょうほう
①ミサイル発射に関する情報



つうか じょうほう
②ミサイル通過の情報



ひなんじょうほう しゅるい
避難情報の種類

けいたい とど みつ ひなんじょうほう い み
携帯やスマートフォンに届く、3つの避難情報とその意味

ひなんじゅんび こうれいしやとう ひなんかいし
1. 避難準備・高齢者等避難開始

じょうきやう こうれいしや にゅうようじ ひなん じかん かた ひなん
状況：高齢者や乳幼児など、避難に時間のかかる方は避難が

必要。災害発生の恐れ⇒あり

ひつよう さいがいはっせい おそ
行動：避難の準備を始めましょう。時間がかかる方は避難を始めま
しょう。

ひなんかんこく
2. 避難勧告

じょうきやう つうじやう ひなんこうどう かた ひなん ひつよう
状況：通常の避難行動ができる方も避難する必要あり。

さいがいはっせい おそ たか
災害発生の恐れ⇒高い

こうどう ひなん はじ
行動：避難を始めましょう。

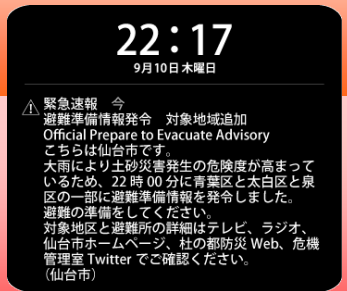
ひなんしじ
3. 避難指示

じょうきやう ただ ひなん ひつよう
状況：直ちに避難する必要あり。

さいがいはっせい おそ ひじやう たか
災害発生の恐れ⇒非常に高い

こうどう ひなん ひなん
行動：すぐ避難しましょう。避難で

きないときは身を守りましょう。



2015年、携帯電話に届いた
「避難準備情報」

けいたいでんわ せってい
携帯電話・スマートフォンの設定

けいたいでんわ じどうてき し とど せってい かくにん
携帯電話によっては、自動的にお知らせが届かないときがあります。設定を確認しておこう。

iPhone (アイフォン) の場合

せってい つうち がめん いちばんした きんきゅうそくほう き か
「設定」の「通知」画面の一番下に、緊急速報のオン/オフを切り替えるスイッチがあるので「オン」にしておく。

Android (アンドロイド) スマートフォンの場合

けいたいでんわ じぎやうしや ぼうさい きどう せってい かくにん えぬていてい さいがいよう
携帯電話事業者がプリインストールしている防災アプリを起動し、設定を確認する。NTTドコモの「災害用キッ
ト」、KDDIの「au災害対策」、ソフトバンクモバイルの「緊急速報メール」がある。

※海外製やSIMロックフリーの携帯・スマートフォンも、通信サービスとの組み合わせによっては受信できないので
注意。



Obtaining Preliminary Information

You can get information on earthquakes, tsunamis and typhoons from the TV or the internet.

- Japan Meteorological Association (JMA) (latest information on typhoons and heavy rain in Japanese and English)

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

- NHK WORLD (NHK's English news channel)

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

- NHK NEWS WEB -News Web Easy - (Easy Japanese news)

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/index.html>



Notifications Sent to Your Mobile or Smartphone

Almost all notifications are sent in Japanese. It's good to be familiar with the meaning of the information.

J-Alert

(A nationwide instant alert system, which sends warnings to mobiles and smartphones about large-scale disasters, missile launches, and terrorism)

J-Alert Examples

- ① Information regarding missile launches



- ② Missiles passing over Japan



The three types of evacuation warnings (for mobiles and smartphones)

1 Prepare to Evacuate Advisory (begin evacuation for elderly and the disabled)

Situation: For those who may take a little longer to evacuate it is necessary to begin evacuation, especially elderly people and those with infants. **Chance a disaster may occur**

Actions: Begin evacuation preparations. For those who may take a little longer, you should begin evacuation immediately

2 Evacuation Warning

Situation: It is necessary for all people to begin evacuation procedures.

Chance of a disaster occurring is high

Actions: Begin evacuating

3 Evacuation Order

Situation: it is necessary to evacuate immediately

Chance of a disaster occurring is extremely high

Actions: Begin evacuating immediately. If you are unable to evacuate you should try to take cover to protect yourself.



*A Prepare to Evacuate Advisory that was sent out in 2015

Mobile Phone and Smartphone Settings

Depending on your phone, emergency warnings may not be sent to you automatically. It's a good idea to check your phone settings.

For iPhone users

Settings → Notifications → Scroll to the bottom for Government Alerts and switch on "Emergency Alerts"

For Android users

Depending on your phone's make and carrier, the location of emergency settings may differ. For Android phones on the NTT DoCoMo network, check the disaster kit app (災害用キット). For those on KDDI, check the disaster countermeasures app (au災害対策), and for Softbank users, there is the emergency flash news mail app (緊急速報メール).

*Some SIM free phones and phones from overseas may not be compatible with some networks in Japan.



获取灾害及紧急事态发生时的相关信息

提前获取信息

请你自己关注地震、海啸以及台风等的信息。通过电视或因特网可以获取信息。

- ・气象厅的网页（日语版和英语版。可了解台风或大雨的最新信息）

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

- ・NHK WORLD（NHK 英语新闻）

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

- ・NHK NEWS WEB -News Web Easy-（简单易懂的日语新闻）

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/index.html>



手机或智能手机接收到的预警通知

通常均用日语发送信息，理解一下其中的含义。

J-Alert

（全称为“全国瞬时警报系统”。是指手机或智能手机可接收到的信息，如大规模灾害、导弹发射以及武装袭击等发生时的警报）

J-Alert信息例子

①有关导弹发射的信息



②导弹经过的信息



避难信息的分类

（手机或智能手机接收到的3种避难信息及其含义）

1 避难准备・高龄者等开始避难

状况：高龄者及婴幼儿等避难需要一定时间的人，需要避难。灾害发生的可能性⇒有

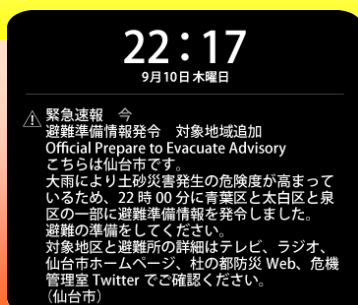
行动：请开始准备避难。如果避难需要一定时间的人，请开始进行避难。

2 避难劝告

状况：避难行动自由的人也需要避难。

灾害发生的可能性⇒大

行动：请开始进行避难。



3 避难指示

状况：需要马上避难。灾害发生可能性⇒极大

行动：请迅速进行避难。若不能避难时，请注意保护自身安全。

2015年 手机曾接收到「避难准备信息」的警报

手机和智能手机的设定方法



因手机不同，有的手机可能接收不到预警信息。请点击「设定」。

iPhone手机

「设定」的「通知」屏幕的最下面，请把有紧急速报ON/OFF，设定为ON即可。

Android智能手机

启动各手机上的防灾应用程序，请点击「设定」，NTT DOKOMO的「灾害用キット」、KDDI的「au灾害对策」，还有SOFTBANK的「紧急速报短信」。

※国外产的手机、SIM无锁手机或智能手机，因通信服务内容不同，有可能接收不到，敬请注意。

재해 및 긴급시의 정보를 확인하자

사전에 정보를 확인하기

지진, 쓰나미, 태풍 등의 정보를 스스로 확인합니다. TV, 인터넷 등에서 확인할 수 있습니다.

- 기상청 홈페이지 (일본어와 영어. 태풍, 폭우의 최신정보 기재)

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

- NHK WORLD (NHK 영어 뉴스)

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

- NHK NEWS WEB -News Web Easy- (쉬운 일본어 뉴스)

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/index.html>



휴대폰에 도착하는 알림

일본어로 수신되는 경우가 대부분입니다. 대략의 의미를 알아둡시다.

J알러트

(전국 순간 경보 시스템. 휴대폰에 메일로 도착. 대규모 재해, 미사일 발사, 테러 공격 등의 경보)

J알러트의 정보 예

①미사일 발사에 관한 정보



②미사일 통과의 정보



대피정보의 종류

(휴대폰에 수신되는 세 가지 대피정보와 의미)

1 대피준비・고령자 등 대피 개시

상황 : 고령자 및 어린아이 등 대피하는데 시간이 걸리는

사람은 대피가 필요 **재해 발생의 우려⇒있음**

행동 : 대피 준비를 시작합니다. 시간이 걸리는 사람은 대피를 시작합니다.

2 대피권고

상황 : 보통의 대피 행동이 가능한 사람도 대피가 필요.

재해 발생의 우려⇒높음

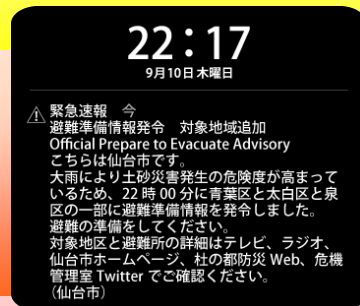
행동 : 대피를 시작합니다.

3 대피지시

상황 : 즉시 대피할 필요가 있음.

재해 발생의 우려⇒매우 높음

행동 : 바로 대피합니다. 대피가 어려울 경우에는 최대한 신변의 안전을 도모합니다.



2015년, 휴대폰에 수신된

「대피 준비정보」

휴대폰의 설정

휴대폰에 따라서는 자동적으로 알림이 수신되지 않는 경우가 있습니다. 설정을 확인해둡시다.

iPhone의 경우

「설정」의「통지」화면의 가장 하단에, 긴급정보의 온 / 오프를 변경하는 스위치가 있으므로「온」으로 설정해둔다.

Android (안드로이드) 스마트폰의 경우

휴대폰 사업자가 프리인스톨 하고 있는 방재 어플을 기동, 설정을 확인한다. NTT도코모의「재해용 키트」, KDDI의「au재해대책」, 소프트뱅크 모바일의「긴급속보 메일」이 있다.

※해외제품이나 SIM잠금 프리의 휴대폰도 통신 서비스와의 조합에 따라서는 수신에 불능하므로 주의



Tìm hiểu trước các thông tin

Hãy chủ động tìm hiểu các thông tin liên quan đến động đất, sóng thần, bão... Chúng ta có thể biết được thông qua Tivi hay Internet.

• Trang web của Đài khí tượng (Có cả tiếng Nhật và tiếng Anh. Để nắm được các thông tin mới nhất liên quan đến bão hay mưa lớn)

<http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

• NHK WORLD (Bản tin tiếng Anh của NHK)

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

• NHKNEWS WEB-News Web Easy- (Bản tin bằng tiếng Nhật đơn giản)

<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/index.html>



Thông báo được gửi đến điện thoại di động, smartphone

Hầu hết là thông báo bằng tiếng Nhật. Hãy cố gắng nắm bắt nội dung cơ bản.

J-ALERT

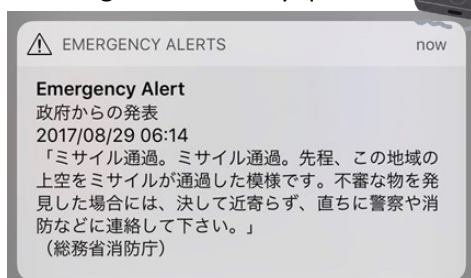
(Hệ thống cảnh báo tức thời quốc gia.
Email cảnh báo được gửi đến điện thoại di động. Cảnh báo liên quan đến thảm họa thiên nhiên, tên lửa đạn đạo, khủng bố...)

Ví dụ về thông tin của J-ALERT

① Thông tin liên quan đến bắn tên lửa



② Thông tin tên lửa bay qua



Các loại thông tin sơ tán

(3 loại thông tin sơ tán được gửi tới điện thoại và ý nghĩa)

1 Chuẩn bị sơ tán • Bắt đầu sơ tán với các đối tượng như người cao tuổi

Tình hình: Các đối tượng cần nhiều thời gian khi sơ tán như người cao tuổi, trẻ em... cần bắt đầu sơ tán

Nguy cơ xảy ra thiên tai ⇒ Có

Hành động: Bắt đầu chuẩn bị để sơ tán.
Các đối tượng cần nhiều thời gian bắt đầu sơ tán.

2 Khuyến cáo sơ tán

Tình hình: Các đối tượng khỏe mạnh bình thường cũng cần sơ tán.

Nguy cơ xảy ra thiên tai ⇒ Cao

Hành động: Bắt đầu sơ tán.

3 Chỉ thị sơ tán

Tình hình: Cần sơ tán ngay lập tức.

Nguy cơ xảy ra thiên tai ⇒ Rất cao

Hành động: Sơ tán ngay lập tức. Nếu không thể sơ tán được, hãy tự bảo vệ bản thân.



「Thông tin chuẩn bị sơ tán」 được gửi đến điện thoại di động năm 2015

Cài đặt điện thoại di động, smartphone

Một số loại điện thoại di động không tự động nhận được thông báo. Hãy kiểm tra phần cài đặt.

Với Iphone

Vào 「Cài đặt」 ⇒ 「Thông báo」, chọn ON mục 「Cảnh báo sớm」 dưới cùng màn hình.

Với các Smartphone dùng hệ điều hành Android

Khởi động ứng dụng phòng chống thiên tai do các nhà mạng cài đặt sẵn, xác nhận cài đặt. Như ứng dụng 「Bộ công cụ dùng khi thiên tai」 của NTT Docomo, ứng dụng 「au – đối phó với thiên tai」 của KDDI, ứng dụng 「Email cảnh báo sớm」 của Softbank.

※Cần chú ý trường hợp điện thoại, smartphone của hãng nước ngoài hay bản quốc tế (sim free), tùy thuộc vào gói dịch vụ có thể không nhận được thông báo.



अग्रिमरूपमा जानकारी प्राप्त गर्ने

आफुले पनि भुकंप या सुनामी, टाइफुन आदिका जानकारीहरु लिने गरौं । टिभी या इन्टरनेट आदिबाट थाहा पाउन सकिन्छ ।

• मौसम बिभागको होमपेजबाट (जापानी र अंग्रेजीभाषामा । टाइफुन या भीषण वर्षाको ताजा जानकारी थाहा पाउन सकिन्छ) <http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html>

• NHK WORLD (NHK को अंग्रेजी समाचार)
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

• NHK NEWS WEB -News Web Easy- (सरल जापानिज भाषाको समाचार)
<http://www3.nhk.or.jp/news/easy/index.html>



मोबाइलफोनमा आउने जानकारीहरु

धेरैजसो सूचनाहरु जापानिज भाषामा आउछन् । सामान्य अर्थहरु थाहापाइ राखौं ।

J अलर्ट

(राष्ट्रव्यापी तत्काल चेतावनी प्रणाली।
मोबाइलफोनमा मेलबाट आउछ । ठुला
बिपत्ति, मिसाइल प्रक्षेपण, आतंकवादी
हमला आदिको चेतावनी)

J अलर्टको सूचनाको उदाहरण

① मिसाइल प्रक्षेपणको बारेमा जानकारी



② मिसाइल पार भएको सूचना



आपतकालीन सेल्टरको जानकारीको प्रकार

(मोबाइल फोनमा आउने, तिनवटा सेल्टर सम्बन्धि जानकारी र अर्थ)

1 सेल्टरको तयारी • बृद्धबिद्धालाई सेल्टरमा लान सुरु गर्ने

स्थिति : बृद्धबिद्धा या शिशुहरु लगायतका ,सेल्टरसम्म पुग्न समय लाग्नेहरुका लागि सेल्टरमा जान आबस्यक

बिपत को सम्भावना ⇒ छ

कार्य : सेल्टरको लागि तयारी सुरु गरौं । समय लाग्ने व्यक्तिहरु सेल्टरमा जान सुरु गरौं ।

2 सेल्टरमा जान सिफारिस

बिपत को सम्भावना ⇒ धेरै

स्थिति : सामान्यरूपमा सेल्टर सम्म जान सक्ने व्यक्तिहरु पनि सेल्टरमा जान आबस्यक ।

कार्य : सेल्टर जान सुरु गरौं ।

3 सेल्टरमा जान आदेश

स्थिति : तुरुन्तै सेल्टरमा जान आबस्यक ।

बिपत को सम्भावना ⇒ अतिनै धेरै

कार्य : तुरुन्तै सेल्टरसम्म जाँउँ सेल्टर लिन नसकिने बेलामा आफ्नो ज्यान जोगाउन तिर लागौं ।



※2015 मा , मोबाइल फोनमा आएको
“सेल्टरको तयारीको जानकारी”

मोबाइल फोनको सेटिंग



मोबाइल फोनको प्रकारले गर्दा , स्वचालित सुचना नआउने बेलापनि हुनसक्छ त्यसैले सेटिंगलाइ कन्फर्म गरौं ।

iphone भएको खण्डमा

“सेटिंग” को “नोटफिकेसन” क्लिक गर्ने र त्यसको सबभन्दा तल जाने , त्यहाँ इमर्जेन्सी अलर्ट को अन / अफ सुइच छ त्यसलाई अन मा लैजाने ।

Android फोनको खण्डमा

मोबाइल कम्पनिले इन्स्टल गरेको बिपत्ति निवारण एप लाइ एक्टिभाइज गरेर सेटिङ जाँच गर्नुहोस । NTT दोकोमो को 「災害用キット」 “साइगाइ योउ कित्तो ” KDDI को 「au災害対策」 “au साइगाइ ताइसाकु ” सफ्टबैंक मोबाइलको 「緊急速報メール」 “ किनंक्युउ सोकुहोउ मे-रु ” भन्ने छ ।

※ विदेशमा बनेको वा सिम लक-फ्री मोबाइल पनि, संचारसेवाले दिने सेवासँग मेल नखाने अवस्थामा यो सुबिधा चलाउन नमिल्ने हुन्छ सचेत हो ।

Other Methods of Obtaining Information Other Than Via Mobile Phones and the Internet

除因特网、手机或者智能手机，通过以下途径也可以获取信息。 인터넷, 휴대폰 수신 이외에 확인할 수 있는 정보
Ngoài các thông tin nhận được bằng điện thoại di động hay internet

इन्टरनेट या मोबाइलफोन बाहेक अन्य तवरले प्राप्त गर्न सकिने जानकारी इंटरनेटや携帯・スマートフォン受信以外に入手できる情報

Disaster Radio System 无线防灾广播 방재무선 Hệ thống truyền tin không dây बिपत्ति निवारण लागि को प्रसारण 防災無線



From outdoor loudspeaker systems and information reception apparatus in homes, tsunami warnings and evacuation information are announced using sirens and voiced messages.

屋外广播喇叭或户外接收装置，一齐发出警报声或播放海啸警报以及避难信息。

야외 스피커, 호별 수신장치로부터 사이렌 및 음성으로 쓰나미 경보 등의 대피정보를 일제히 전달하는 것

Thông tin về sơ tán hay cảnh báo sóng thần sẽ được phát đồng loạt từ hệ thống loa phát thanh hay máy thu tín hiệu của từng hộ gia đình

आउटडोर स्पिकर या बिपत्तिको लागि को प्रसारण यन्त्रबाट, साइरन या आवाजबाट सुनामीको चेतावनी तथा सेल्टरको जानकारीलाइ एकैचोटी प्रसारित गर्ने संयन्त्र

おきがい こべつじしんそうち おんせい つなみけいほうなど ひなんじょうほう いっせいでんたつ

屋外スピーカーや戸別受信装置から、サイレンや音声で津波警報等や避難情報を一斉に伝達するもの

Disaster-prevention Videos 防灾录像 방재 비디오 Video hướng dẫn phòng chống thiên tai बिपत्ति निवारण भिडियो 防災ビデオ

There are multi-lingual disaster-prevention videos available on YouTube (Japanese, English, Chinese, Korean, Nepali, Vietnamese, Taiwanese, Tagalog, Bengali, Portuguese, Mongolian and Indonesian). These videos explain how to prepare for an earthquake and what to do after one has occurred, all in an easy to understand way.

多语种的防灾录像（有日语、英语、汉语、韩语、尼泊尔语、越南语、台湾语、他加禄语、孟加拉国语、葡萄牙语、蒙古语、印度尼西亚语版本）

通俗易懂地解说如何做好防灾准备以及地震发生时的应对措施。通过You tube可以收看视频录像。
다언어 방재 비디오(일본어, 영어, 중국어, 한국어, 네덜란드어, 베트남어, 타이완어, 타갈로그어, 벵갈어, 포르투갈어, 몽골어, 인도네시아어)

지진 대비 및 지진이 발생한 경우의 대응에 대해서 알기 쉽게 설명하고 있습니다. You tube로 시청 가능합니다.
Các video hướng dẫn phòng chống thiên tai bằng nhiều ngôn ngữ (Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc, tiếng Nepal, tiếng Việt, tiếng Đài Loan, tiếng Tagalog, tiếng Bengal, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Mông Cổ, tiếng Indonesia)

Giải thích một cách dễ hiểu cách chuẩn bị thường ngày hay cách ứng phó khi động đất xảy ra. Có thể xem trên Youtube
जापानिज ,अंग्रेजी,चाइनिज,कोरियन,नेपाली,भियतनामी, ताइवानी, तागालोग,बंगाली,पोर्चुगल,मंगोलियन,इन्डोनेसियन भाषामा भुक्कंपको लागि तयारी या भुक्कंप जाँदाको अवस्थामा अपनाउनु पर्ने कुराहरुको बारेमा सजिलोसँग बुझ्नेगरी प्रस्तुत गरिएको छ ।

多言語での防災ビデオ（日本語、英語、中国語、韓国語、ネパール語、ベトナム語、台湾語、タガログ語、ベンガル語、ポルトガル語、モンゴル語、インドネシア語）。地震に対する備えや、地震が発生した場合の対応について分かりやすく説明しています。You tubeで見ることができます。



Facebook फेसबुक <https://www.facebook.com/sendai.sira/>

On the Facebook and Twitter pages for SenTIA's International Relations Department, disaster-related information is sent out.
浏览senTIA国际化事业部的Facebook或Twitter， 查看灾害等信息。

센티아 국제화 사업부의 Facebook 및 Twitter를 통해 재해정보 등을 전합니다.

Các thông tin về thiên tai được cập nhật thường xuyên trên Facebook hay Twitter của Phòng quốc tế SenTIA
senTIA को अन्तरराष्ट्रीय विभागको फेसबुक या टुइटर बाट प्रकोप सम्बन्धका जानकारी आदि पाउन सक्नुहुन्छ ।
センティア国際化事業部のFacebookやTwitterで、災害情報などを配信しています。



Here's What's Available at Sendai International Center's Koryu Corner

欢迎光临仙台国际中心交流角！ 센다이 국제센터 교류코너를 이용하십시오

Hãy đến Góc giao lưu trung tâm quốc tế Sendai

सेन्दाई इन्टरनेसनल सेन्टर कोउरियु कर्नरको उपयोग गरौं 仙台国際センター 交流コーナーを利用しよう

- ▶ Help desk for information on tourism and daily life
- ▶ Bulletin board, gallery, library, and children's play room
- ▶ Newspapers, magazines, and video booths
- ▶ Interpretation Support Hotline ☎ 022-224-1919 Hours: 9:00 a.m.-8:00 p.m.

*Closed during the year-end and New Year's holidays and 1-2 days per month.

- ▶ 提供有关生活或旅游方面的各种信息
- ▶ 可以利用告示栏、展示廊、图书室和儿童室
- ▶ 设有报纸、杂志及录像阅览处 ▶ 可利用口译辅助电话 ☎ 022-224-1919

开馆时间：9:00～20:00 ※年末年初、每月休馆1～2次。

- ▶ 생활 · 관광정보의 상담 ▶ 게시판, 갤러리, 도서관, 아동실
- ▶ 신문 · 잡지 · 영상부스 ▶ 통역 서포트 전화 ☎ 022-224-1919

개관시간 : 9:00 ~ 20:00 ※연말연시, 매월 1-2회 정도는 휴관.

- ▶ Tư vấn các thông tin về cuộc sống, du lịch
- ▶ Báo, tạp chí, buồng chiếu video
- ▶ Điện thoại hỗ trợ phiên dịch 022-224-1919
- ▶ Thời gian mở cửa: 9 : 00～20 : 00
- ※Nghỉ Tết, mỗi tháng nghỉ 1~2 lần

- ▶ 日常生計生活 や 観光情報の相談 ▶ 掲示板、ギャラリー、図書室、児童室
- ▶ 新聞 · 雑誌 · 映像ブース ▶ 通訳サポート電話 ☎ 022-224-1919

開館時間：9:00～20:00 ※年末年始、毎月1～2回程度は休みあり。

- ▶ दैनिकजिवन या पर्यटन सम्बन्धिको परामर्श
- ▶ बुलेटिन बोर्ड, ग्यालरी, पुस्तकालय, बालबालिका खेल्ने हल
- ▶ अखबार / पत्रिका / भिडियो बूथ दोभाषे सहायता टेलीफोन 022-224-1919

खुल्ने समय 9 : 00～20 : 00 नयाँवर्षको बिदा र हरेक महिना 1-2 पटक बिदा हुन्छ ।

